



**RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION**

**Bruxelles, den 27. juli 2011 (28.07.2011  
(OR. en)**

**13300/11**

**COPEN 191  
EUROJUST 118  
EJN 97**

**NOTE**

---

fra:	generalsekretariatet
til:	delegationerne
Vedr.:	<div>Rådets rammeafgørelse 2009/299/RIA af 26. februar 2009 om ændring af rammeafgørelse 2002/584/RIA, rammeafgørelse 2005/214/RIA, rammeafgørelse 2006/783/RIA, rammeafgørelse 2008/909/RIA og rammeafgørelse 2008/947/RIA samt styrkelse af personers proceduremæssige rettigheder og fremme af anvendelsen af princippet om gensidig anerkendelse i forbindelse med afgørelser afsagt, uden at den pågældende selv var til stede under retssagen</div> <div>– Konsolideret udgave af attesten vedrørende fuldbyrdelse af domme og afgørelser om prøvetid med tilsyn med henblik på tilsyn med tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner</div>

---

Vedlagt følger til delegationerne den konsoliderede udgave af attesten vedrørende fuldbyrdelse af domme og afgørelser om prøvetid med tilsyn med henblik på tilsyn med tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner.

**ATTEST**

**jf. artikel 6 i Rådets rammeafgørelse 2008/947/RIA af 27. november 2008 om anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse på domme og afgørelser om prøvetid med tilsyn med henblik på tilsyn med tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner<sup>1</sup>**

a)	Udstedelsesstat:
	Fuldbyrdelsesstat:

---

<sup>1</sup> Attesten skal skrives på eller oversættes til det officielle sprog eller et af de officielle sprog i fuldbyrdelsesmedlemsstaten eller ethvert andet officielt sprog i Den Europæiske Unions institutioner, der accepteres af den pågældende stat.

b) Den domstol, der har afsagt dommen om en betinget straf, en betinget dom eller en alternativ sanktion:

Officiel betegnelse:

Oplys venligst, om der kan indhentes yderligere oplysninger om dommen hos:

Ovennævnte domstol

Den centrale myndighed; hvis De sætter kryds i dette felt, bedes De anføre den centrale myndigheds officielle betegnelse

En anden kompetent myndighed; hvis De sætter kryds i dette felt, bedes De anføre denne myndigheds officielle betegnelse

Domstolens/den centrale myndigheds/den anden kompetente myndigheds kontaktoplysninger:

Adresse:

Tlf. nr.: (landekode) (lokalt områdenummer):

Fax nr.: (landekode) (lokalt områdenummer):

Den eller de personer, der skal kontaktes

Efternavn:

Fornavn(e):

Funktion (titel/stilling):

Tlf. nr.: (landekode) (lokalt områdenummer):

Fax nr.: (landekode) (lokalt områdenummer):

E-mail-adresse (hvis en sådan findes):

Sprog, hvorpå der kan kommunikeres:

c) Den myndighed, der har truffet afgørelsen om prøvetid med tilsyn (hvis relevant):

Officiel betegnelse:

Oplys venligst, om der kan indhentes yderligere oplysninger om afgørelsen om prøvetid med tilsyn hos:

Ovennævnte myndighed

Den centrale myndighed; hvis De sætter kryds i dette felt, bedes De anføre den centrale myndigheds officielle betegnelse, hvis De ikke allerede har gjort dette i rubrik b):

En anden kompetent myndighed; hvis De sætter kryds i dette felt, bedes De anføre denne myndigheds officielle betegnelse:

Myndighedens, den centrale myndigheds eller den anden kompetente myndigheds kontaktoplysninger, hvis disse oplysninger ikke allerede er givet i rubrik b):

Adresse:

Tlf. nr.: (landekode) (lokalt områdenummer):

Fax nr.: (landekode) (lokalt områdenummer):

Den eller de personer, der skal kontaktes

Efternavn:

Fornavn(e):

Funktion (titel/stilling):

Tlf. nr.: (landekode) (lokalt områdenummer):

Fax nr.: (landekode) (lokalt områdenummer):

E-mail-adresse (hvis en sådan findes):

Sprog, hvorpå der kan kommunikeres:

d) Kompetent myndighed for tilsynet med tilsynsforanstaltningerne eller de alternative sanktioner

Den myndighed, der er ansvarlig for tilsynet med tilsynsforanstaltningerne eller de alternative sanktioner i udstedelsesstaten:

Den i rubrik b) nævnte domstol/myndighed

Den i rubrik c) nævnte myndighed

En anden myndighed (oplys venligst officiel betegnelse):

Den myndighed, der skal kontaktes for yderligere oplysninger om formålet med tilsynet med den eller de pågældende tilsynsforanstaltninger eller alternative sanktioner:

Ovennævnte myndighed

Den centrale myndighed; hvis De sætter kryds i dette felt, bedes De anføre den centrale myndigheds officielle betegnelse, hvis De ikke allerede har gjort dette i rubrik b) eller c):

Myndighedens eller den centrale myndigheds kontaktoplysninger, hvis disse oplysninger ikke allerede er givet i rubrik b) eller c):

Adresse:

Tlf. nr.: (landekode) (lokalt områdenummer)

Fax nr.: (landekode) (lokalt områdenummer)

Den eller de personer, der skal kontaktes

Efternavn:

Fornavn(e):

Funktion (titel/stilling):

Tlf. nr.: (landekode) (lokalt områdenummer)

Fax nr.: (landekode) (lokalt områdenummer)

E-mail-adresse (hvis en sådan findes):

Sprog, hvorpå der kan kommunikeres:

e) Oplysninger om den fysiske person, der er dømt og, når det er relevant, omfattet af afgørelsen om prøvetid med tilsyn:

Efternavn:

Fornavn(e):

Evt. fødenavn:

Evt. kaldenavn:

Køn:

Nationalitet:

Personnummer eller socialsikringsnummer (hvis et sådant findes):

Fødselsdato:

Fødested:

Sidste kendte adresse/bopæl (hvis relevant):

- i udstedelsesstaten:
- i fuldbyrdelsesstaten:
- andetsteds:

Sprog, som den pågældende forstår (hvis dette vides):

Oplys i givet fald følgende:

- Den domfældtes identitetsdokument(er) (id-kort, pas): type og nummer:
- Den domfældtes opholdstilladelse i fuldbyrdelsesstaten: type og nummer:

f) Oplysninger om den medlemsstat, som dommen og, når det er relevant, afgørelsen om prøvetid med tilsyn samt attesten fremsendes til:

Dommen og, når det er relevant, afgørelsen om prøvetid med tilsyn samt attesten fremsendes til den i rubrik a) nævnte fuldbyrdelsesstat af følgende grund:

Den domfældte har sit lovlige og sædvanlige opholdssted i fuldbyrdelsesstaten og er vendt tilbage eller ønsker at vende tilbage til denne stat.

Den domfældte er flyttet eller agter at flytte til fuldbyrdelsesstaten af følgende grund(e) (De bedes sætte kryds i det relevante felt):

- ◇ Den domfældte har fået en ansættelseskontrakt i fuldbyrdelsesstaten.
- ◇ Den domfældte er i familie med en person med lovligt og sædvanligt opholdssted i fuldbyrdelsesstaten.
- ◇ Den domfældte agter at følge et studium eller en uddannelse i fuldbyrdelsesstaten.
- ◇ Anden grund (angiv venligst hvilken):

g) Oplysninger om dommen og, når det er relevant, afgørelsen om prøvetid med tilsyn:

Dommen blev afsagt den (dato: dd-mm-åååå)

Afgørelsen om prøvetid med tilsyn blev truffet den (dato: dd-mm-åååå)

Dommen blev endelig den (dato: dd-mm-åååå)

Afgørelsen om prøvetid med tilsyn blev endelig den (dato: dd-mm-åååå)

Fuldbyrdelsen af dommen startede den (hvis anden dato end den, hvor dommen blev endelig) (dato: dd-mm-åååå)

Fuldbyrdelsen af afgørelsen om prøvetid med tilsyn startede den (hvis anden dato end den, hvor afgørelsen om prøvetid med tilsyn blev endelig) (dd-mm-åååå)

Dommens sagsnummer (hvis et sådant findes):

Sagsnummer for afgørelsen om prøvetid med tilsyn (hvis et sådant findes):

1. Dommen omfatter i alt ..... lovovertrædelser.

Kort sagsfremstilling og beskrivelse af de omstændigheder, under hvilke den eller de pågældende lovovertrædelser er begået, herunder tid og sted, samt karakteren af den domfældtes deltagelse heri:

Karakter og retlig beskrivelse af den eller de pågældende lovovertrædelser samt den relevante retsforordning/lov, på grundlag af hvilken dommen er afsagt:



2. Såfremt den eller de i punkt 1 nævnte lovovertrædelser udgør en eller flere af følgende - i udstedelsesstatens lovgivning definerede - lovovertrædelser, som i udstedelsesstaten straffes med en frihedsstraf eller anden frihedsberøvende foranstaltning af en maksimal varighed på mindst tre år, bedes De bekræfte dette ved at sætte kryds i det eller de relevante felter:

deltagelse i en kriminel organisation

terrorisme

menneskehandel

seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi

ulovlig handel med narkotika og sprængstoffer

ulovlig handel med våben, ammunition og sprængstoffer

bestikkelse

svig, herunder svig, der skader De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser i henhold til konventionen af 26. juli 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser

hvidvaskning af udbyttet fra strafbart forhold

falskmøntneri, herunder forfalskning af euroen

internetkriminalitet

miljøkriminalitet, herunder ulovlig handel med truede dyrearter og med truede plantearter og træsorter

menneskesmugling

forsætligt manddrab, grov legemsbeskadigelse

ulovlig handel med menneskevæv og -organer

bortførelse, frihedsberøvelse og gidseltagning

racisme og fremmedhad

organiseret eller væbnet tyveri

ulovlig handel med kulturgoder, herunder antikviteter og kunstgenstande

bedrageri

afkrævning af beskyttelsespenge og pengeafpresning

efterligning og fremstilling af piratudgaver af produkter

forfalskning af officielle dokumenter og ulovlig handel med falske dokumenter

forfalskning af betalingsmidler

ulovlig handel med hormonpræparater og andre vækstfremmende stoffer

ulovlig handel med nukleare eller radioaktive materialer

handel med stjalne motorkøretøjer

voldtægt

forsætlig brandstiftelse

strafbare handlinger omfattet af Den Internationale Straffedomstols straffemyndighed

skibs- eller flykapring

sabotage

3. I det omfang den eller de i punkt 1 omhandlede lovovertrædelser ikke er omfattet af punkt 2, eller hvis dommen og, når det er relevant, afgørelsen om prøvetid med tilsyn samt attesten fremsendes til en medlemsstat, som har meddelt, at den vil kontrollere den dobbelte strafbarhed (artikel 10, stk. 4, i rammeafgørelsen), bedes De give en detaljeret beskrivelse af den eller de pågældende lovovertrædelser:

h) Det angives, om den pågældende selv var til stede under den retssag, der førte til afgørelsen:

1. Ja, den pågældende var selv til stede under den retssag, der førte til afgørelsen.

2. Nej, den pågældende var ikke selv til stede under den retssag, der førte til afgørelsen.

3. Bekræft i benægtende fald en af følgende muligheder:

3.1a den pågældende er blevet indkaldt personligt den ... (dag/måned/år) og er dermed blevet underrettet om det fastsatte tidspunkt og sted for den retssag, der førte til afgørelsen, og er blevet underrettet om, at der kan afsiges en afgørelse, selv om han/hun ikke er til stede under retssagen.

ELLER

3.1b. den pågældende er ikke blevet indkaldt personligt, men er faktisk på anden vis blevet officielt underrettet om det fastsatte tidspunkt og sted for den retssag, der førte til afgørelsen, på en sådan måde, at det entydigt fremgår, at vedkommende var klar over den berammede retssag og er blevet underrettet om, at der kan afsiges en afgørelse, selv om han/hun ikke er til stede under retssagen.

ELLER

3.2. den pågældende var klar over den berammede retssag og havde givet et mandat til en juridisk rådgiver, der var udnævnt enten af den pågældende person eller af staten til at forsvare ham/hende under retssagen, og var faktisk repræsenteret af denne rådgiver under retssagen.

ELLER

3.3. den pågældende har fået afgørelsen forkyndt den ... (dag/måned/år) og er udtrykkeligt blevet underrettet om retten til fornyet prøvelse eller anke, hvor personen har ret til at deltage, og som giver mulighed for, at sagens realiteter inkl. nye beviser bliver taget op igen, og som kan føre til, at den oprindelige afgørelse bliver ændret, og

den pågældende har udtrykkeligt erklæret, at han/hun ikke anfægter afgørelsen

ELLER

den pågældende har ikke anmodet om fornyet prøvelse eller anke inden for den gældende frist.

4. Anfør venligst for det felt i punkt 3.1b, 3.2 eller 3.3, hvor der er sat kryds, hvordan den relevante betingelse er blevet opfyldt:

.....  
.....

i) Oplysninger om straf type pålagt ved dommen eller, når det er relevant, arten af afgørelsen om prøvetid med tilsyn:

1. Denne attest vedrører:

En betinget straf (= en frihedsstraf eller frihedsberøvende foranstaltning, hvis fuldbyrdelse helt eller delvis udsættes på visse betingelser ved domfældelsen)

En betinget dom:

- ◇ Straffastsættelsen er blevet udsat på visse betingelser og erstattet af en eller flere tilsynsforanstaltninger
- ◇ En eller flere tilsynsforanstaltninger er blevet fastsat i stedet for en frihedsstraf eller frihedsberøvende foranstaltning

Alternativ sanktion

- ◇ Dommen indeholder en frihedsstraf eller en frihedsberøvende foranstaltning, der skal fuldbyrdes i tilfælde af manglende overholdelse af den eller de pågældende forpligtelser eller påbud
- ◇ Dommen indeholder ikke en frihedsstraf eller en frihedsberøvende foranstaltning, der skal fuldbyrdes i tilfælde af manglende overholdelse af den eller de pågældende forpligtelser eller påbud

Prøveløsladelse (= en domfældts førtidige løsladelse efter afsoning af en del af en frihedsstraf eller frihedsberøvende foranstaltning)

2. Yderligere oplysninger

2.1. Den domfældte var varetægtsfængslet i følgende tidsrum:

2.2. Den pågældende afsonede en frihedsstraf eller var underlagt en frihedsberøvende foranstaltning i følgende tidsrum (udfyldes kun ved prøveløsladelse):

2.3. I tilfælde af en betinget straf:

- varigheden af den pålagte frihedsstraf, der er udsat på visse betingelser:
- varigheden af udsættelsen:

2.4. Hvis kendt, længden på den frihedsstraf, der skal afsones i tilfælde af

- tilbagekaldelse af udsættelsen af dommens fuldbyrdelse
- tilbagekaldelse af afgørelsen om prøveløsladelse eller
- overtrædelse af den alternative sanktion (hvis dommen indeholder en frihedsstraf eller en frihedsberøvende foranstaltning, der skal fuldbyrdes i tilfælde af en sådan overtrædelse):

- j) Oplysninger om varigheden og arten af den eller de pågældende tilsynsforanstaltninger eller alternative sanktioner:
1. Den samlede varighed af tilsynet med den eller de pågældende tilsynsforanstaltninger eller alternative sanktioner:
  2. Når det er relevant, varigheden af hver enkelt forpligtelse, der er pålagt som led i den eller de pågældende tilsynsforanstaltninger eller alternative sanktioner:
  3. Varigheden af prøvetiden med tilsyn (hvis den er forskellig fra varigheden i punkt 1):
  4. Den eller de pågældende tilsynsforanstaltningers eller alternative sanktioners art (der kan sættes kryds flere steder):
    - pligt for den domfældte til at meddele en bestemt myndighed enhver ændring af bopæl eller arbejdsplads
    - pligt til ikke at opholde sig på bestemte lokaliteter eller steder eller i definerede områder i udstedelses- eller fuldbyrdelsesstaten
    - begrænsninger i muligheden for at forlade fuldbyrdelsesstatens område
    - påbud med hensyn til adfærd, opholdssted, uddannelse eller fritidsaktiviteter eller med begrænsninger i eller regler for udøvelse af arbejde
    - pligt til at henvende sig til en bestemt myndighed på bestemte tidspunkter



pligt til at undgå kontakt med bestemte personer

pligt til at undgå kontakt med bestemte genstande, der er blevet anvendt eller med sandsynlighed kan anvendes af den domfældte til at begå en strafbar handling

pligt til økonomisk at erstatte skader, der er forvoldt ved lovovertrædelsen, og/eller pligt til at bevise, at en sådan pligt er overholdt

pligt til samfundstjeneste

pligt til at samarbejde med en tilsynsførende eller med en repræsentant for en social tjeneste, hvis ansvarsområde omfatter domfældte

pligt til at underkaste sig terapi eller afvænnning

andre foranstaltninger, som fuldbyrdelsesstaten har meddelt, at den accepterer at føre tilsyn med, jf. rammeafgørelsens artikel 4, stk. 2

5. Giv venligst en detaljeret beskrivelse af den eller de pågældende tilsynsforanstaltninger eller alternative sanktioner, som der er sat kryds ved i punkt 4:
6. Sæt venligst kryds i følgende felt, hvis de relevante prøvetidsrapporter foreligger: Hvis De sætter kryds i dette felt, bedes De oplyse, hvilket eller hvilke sprog disse rapporter er udarbejdet på<sup>1</sup>:

---

<sup>1</sup> Udstedelsesstaten er ikke forpligtet til at sørge for oversættelse af disse rapporter.

- k) Andre forhold af relevans for sagen, herunder relevante oplysninger om tidligere domme eller særlige grunde til pålæggelsen af den eller de pågældende tilsynsforanstaltninger eller alternative sanktioner (fakultative oplysninger):

Teksten til dommen og, når det er relevant, afgørelsen om prøvetid med tilsyn er vedlagt attesten.

Underskrift fra den myndighed, der har udstedt attesten, og/eller fra dennes repræsentant, der bekræfter, at attestens indhold er korrekt:

Navn:

Funktion (titel/stilling):

Dato:

Sagsnummer (hvis et sådant findes):

Officielt stempel (hvis et sådant findes):

---